

## **Допомога вимушеним переселенцям з України**

З моменту початку збройного конфлікту в Україні та щоденних повідомлень про нужденних людей і наплив біженців з території військових дій, бажання населення Німеччини допомогти та підтримати українців - величезне. За останні кілька днів до міста звернулося багато громадян, які хочуть надати приватне житло, мають гроші чи пожертви в натуральній формі для громадян України, є водіями для можливих транспортних засобів, пропонують послуги у вигляді перекладача або просто хочуть знати, як вони можуть допомогти. Багато відданих громадян міста Гайлігенгаус хочуть допомогти людям в Україні та запропонувати підтримку біженцям, які прибули останнім часом і очікуються в найближчі дні.

Звичайно і місто Гайлігенгаус швидко підготувалося до ситуації і хотіло б надати Вам початкову інформацію по багатьом невідкладним питанням. На даний час багато тем в все ще знаходяться на стадії уточнення; як тільки у нас буде більше інформації, ми повідомимо тут.

## **Особисті консультації для вимушених переселенців та сімей з м. Гайлігенгаус / Реєстрація**

Пан Джонатан Кьолінгер є контактною особою в адміністрації з усіх питань та консультацій біженців та вимушених переселенців. З ним можна зв'язатися за тел.: 02056 13-341, мобільний: 0151 16243606 або за електронною адресою [j.koehlinger@heiligenhaus.de](mailto:j.koehlinger@heiligenhaus.de)

Для отримання особистої консультації на місці, будь ласка, заздалегідь узгодьте час зустрічі по телефону.

Зі збільшенням кількості вимушених переселенців, які прибувають, місто Гайлігенгаус уже вжило всіх необхідних заходів та зараз готує перший спортивний зал для первинного розміщення. Зверніть увагу, що вимушені переселенці повинні бути зареєстровані в місті, перш ніж вони можуть бути розміщені у міському спільному житлі. Будь ласка, зареєструйтеся в години роботи [Громадського консультаційного бюро](#). При можливості, візьміть із собою на консультацію заповнену [форму \(Реєстрація вимушених переселенців\)](#).

## **В'їзд та проживання біженців та вимушених переселенців з України**

Для швидкого огляду щодо в'їзду та перебування біженців та вимушених переселенців з України, Міграційне управління району Меттманн просить усіх людей, які прибувають з України, подавати заяву на отримання дозволу на перебування.

[Заява на дозвіл на перебування \(дорослі\)](#)

[Заява про дозвіл на перебування \(діти, неповнолітні без супроводу до 16 років\)](#)

Заявку на отримання дозволу на перебування можна надіслати поштою до району Меттманн, Міграційне управління, вул.Дюссельдорфська 47, 40822 Меттманн, або на електронну адресу [aufenthalt@kreis-mettmann.de](mailto:aufenthalt@kreis-mettmann.de)

Крім того, можна використовувати онлайн-форму заявки району Меттманн. Особистий візит до міграційної служби не потрібен.

### **Міське (спільне) житло**

Для вимушених переселенців, які прибули, доступне міське житло, але в обмеженій кількості. Однак адміністрація зазначає, що поселити їх у це помешкання можна лише після того, як вони пройдуть місцеву [реєстрацію](#). У зв'язку з напливом людей із України, початкове їх розміщення буде проводитися і в міських спортивних залах.

### **Пропозиція квартир в м. Гайлігенгаус**

Усіх, хто може надати вимушеним переселенцям з України житло в м. Гайлігенгаус, просимо повідомити про це за адресою електронної пошти [ukraine-hilfe@heiligenhaus.de](mailto:ukraine-hilfe@heiligenhaus.de) у наданих тут pdf-файлах.

[Форма пропозиції житла](#) (просимо використовувати лише для житла в м. Гайлігенгаус!)

В залежності від кількості людей, які планується розмістити – а наразі немає прогнозів, скільки вимушених переселенців доведеться розмістити в землі Північній Рейн-Вестфалія (NRW) – соціальна адміністрація сконтактується з усіма, хто може запропонувати житло у разі потреби. Однак місто Гайлігенгаус може забезпечити лише житлову площу, яка знаходиться на місцевій території Гайлігенгаус. Якщо Ви також можете надати житло в інших містах, зверніться до відповідальної міської адміністрації.

### **Приватне житло для біженців та вимушених переселенців**

Якщо ви вирішили приватно прийняти біженців та вимушених переселенців з України, пан Джонатан Кьолінгер доступний для Вас як контактна особа в адміністрації з усіх питань та консультує біженців та вимушених переселенців. З ним можна зв'язатися за тел.: 02056 13-341, мобільний: 0151 16243606 або за електронною адресою [j.koehlinger@heiligenhaus.de](mailto:j.koehlinger@heiligenhaus.de)

Для отримання особистої консультації на місці, будь ласка, заздалегідь узгодьте зустріч по телефону.

### **Приватний транспорт біженців**

Цей особливий час створює величезні виклики для органів влади, відповідальних за реєстрацію та розподіл біженців з усього світу, тому особливо важливо дотримуватися чинних правил прийому біженців у всій країні.

Тому муніципалітети по всій країні не можуть приймати біженців без залучення відповідальних органів (включаючи Федеральне управління з питань міграції та біженців, відповідні міграційні служби у федеральних землях, районні уряди землі Північної Рейн-Вестфалії та інші). Організація та розподіл біженців має відбуватися через ці установи, тому що інакше неможливо простежити ні матеріальне забезпечення, ні чисельний розподіл між містами.

Слід уникати приватно організованого переміщення біженців. Земля Північна Рейн-Вестфалія найближчим часом затвердить правила прийому біженців з України, нагально рекомендується їх дочекатися.

### **Повідомте про зусилля з надання допомоги**

Численні клуби, організації, асоціації планують або вже проводять різні акції допомоги та збирають для цього пожертви та матеріальну допомогу. Актуально Stadtmarketing Heiligenhaus (підрозділ Маркетинг міста Гайлігенгаус) інтенсивно працює над створенням організованого та структурованого огляду різних кампаній, а також для координації вхідних пропозицій та потреб біженців. Додаткова інформація про це незабаром буде доступна тут.

Зрозумійте, що саме місто немає можливостей для збору, зберігання чи розподілу пожертв. Stadtmarketing Heiligenhaus (підрозділ Маркетинг міста Гайлігенгаус) повідомить про конкретні потреби.

### **Безкоштовний проїзд автобусами та потягами для українських біженців**

Компанія громадського транспорту Rheinbahn повідомляє, що українці, які змушені були покинути батьківщину через війну в своїй країні, тепер можуть безкоштовно користуватися всіма автобусами та потягами місцевого громадського транспорту Rheinbahn та по всій Німеччині. Це положення стосується всіх місцевих поїздів, таких як міська залізниця, регіональні поїзди, регіональні експреси, а також усі метро, трамваї, міські поїзди та автобуси. Квитком служить або дійсний український документ, що посвідчує особу, або так звані «0-Euro-Tickets» («0-Євро-Квиток»), наприклад, надані компанією Deutsche Bahn (Німецькою Залізницею) для міжміського сполучення. Положення діє до подальшого повідомлення.

### **Безбюрократична вакцинація біженців з України**

Біженці з України, які прибули до району Меттманн, також можуть тут зробити щеплення від коронавірусу. Вакцинуватися можна в децентралізованих центрах (наприклад, у центрі міста Гайлігенгаус), а також у вакцинаційному автобусі та в інших мобільних кампаніях вакцинації району Меттманн. Необхідні для щеплень роз'яснюючі документи, доступні українською мовою та надані до центрів вакцинації. Крім того, за потреби в колективному житлі або в рамках приватних ініціатив пропонуються кампанії з вакцинальним автобусом або мобільною командою. Інформацію про децентралізовані центри вакцинації та мобільні кампанії вакцинації можна знайти на [веб-сайті району Меттманн](#).

### **Питання та відповіді щодо в'їзду з України та перебування в Німеччині**

Інформація доступна на сайті [Федерального управління з міграції та біженців](#).

### **Важливі посилання та формуляри**

[Реєстрація вимушених переселенців \(формуляр\)](#)

[Заява на дозвіл на перебування \(дорослі\)](#)

[Заява про дозвіл на перебування \(діти, неповнолітні без супроводу до 16 років\)](#)

[Форма пропозиції житла \(просимо використовувати лише для житла в м. Гайлігенгаус!\)](#)

[Федерального управління з міграції та біженців](#)

[Пропозиції вакцинації району Меттманн](#)